

Habl.: ... entonces de ahí normalmente lo que uno hace en el San Juan es todo ... son sanjuaneros como dice uno, de San Juan ese ... mm mi infancia toda la pasé en La Vega, estudié toda la primaria en la Pedro Fronti y generalmente uno bueno, los juegos que hacía, qué te digo yo, volar papagayo, jugar metra, trompo y cosas así; cazar pájaros mira, pues, siempre como había bastante monte por donde meterse uno ... y en La Vega ya que habían para ese entonces ya ... -- ya no los hay -- este ... cañaverales que eran hacienda y hacienda de ... de caña ... uno siempre aprovechaba, cuando la gente se descuidaba, iba se robaba una, dos, tres cañas eso es lo que hacía uno pues, había por cierto, un señor que lo llamaban "El viejo de la mulita" que él iba siempre al paso de la ... de la acequia por donde ... por donde pasaban para llegar a la hacienda de ... de La Vega, que era al final, que yo creo que todavía existe la ... la ... una quinta que está ahí y atrás todavía se ve ... un ... donde muelen caña, ¿cómo llaman? este ...

Enc.1: un trapiche

Habl.: un trapiche, yo creo que todavía quedan rasgos, ... pocas cosas de eso de ahí, entonces, generalmente [tose] siempre eso eran los juegos de nosotros pues. Salíamos a ... habían también haciendas de los portugueses, cosechaban, cosechaban hortalizas y uno pues muchacho al fin y intranquilo y siempre hacíamos maldades, nos robábamos que si qué ... la zanahoria, remolachas o ... cosas así; agarrábamos los caballos y se los ... se los llevábamos en la noche para arriba [?] después venían ellos a buscarlos y que nos caían a piedras y genera.. generalmente pasaba así. Y qué te digo.

Enc.1: ¿Quién era ... quienes eran el grupo que tenían?

Habl.: Cónchale chico, así de grupo así, por lo menos del que yo más me acuerdo que siempre andábamos juntos para arriba y para abajo y cazando pájaros ahí, haciendo maldades, echando broma este ... un amigo mío que ... R. M., creo que se llama, un apellido así que con él siempre es el que hacíamos, bueno, siempre me la pasaba ahí, uno siempre tiene su ... uña y carne, como dice uno, siempre me la pasaba pa' arriba y pa' abajo y ... qué te sé yo. Estudiando también, porque estudiamos varios grados juntos y si generalmente pues, esos eran los juegos, o sea, nosotros [tose] también para aquel entonces el río Güaire ya ... ya era limpio, te estoy diciendo de ... ¿cuántos años atrás? como ... ponle tú ... treinta

años atrás, que yo en la actualidad tengo cuarenta años. Entonces, nos bañábamos siempre en la acequia que estaba ahí, y nos quedaba cerca de la casa porque eso ... era prácticamente como uno dice: "monte y culebra" para ese entonces, poco de años atrás y también, bueno, inclusive llegué a bañarme hasta en el río Güaire, que ya venía de arriba de ... de las Adjuntas y ... era limpio para ese entonces y ... ¿qué te digo yo? pues ... este ...

Enc.1: ¿Cómo era el ambiente en La Vega?

Habl.: Bueno, el ambiente en La Vega, chico, para mí entonces era sano, no es como actualmente, porque yo viví en la parte que llaman "La ladera". Una parte de La Vega que está pegada a ... donde existía antes el autocine Paraíso, que ya no ... ya no existe tampoco, creo que ahora hay un depósito ... un estacionamiento de la Policía Metropolitana [tose]. Casi todo el frente de ahí de ... Si quiere cortar. Ah, bueno, entonces ... eso el ambiente allá era sano, claro, en aquel entonces eso era de ... de tierra. Yo vivía arriba en un ... una casa que queda arriba, en un cerro ... que cuando llovía, bueno, había que ... que patinar y ponerse los ... los esquí pa' poder llegar allá arriba, pero ... siempre ... un ambiente sano, prácticamente, a como es actualmente ... esto ya porque yo ... todo lo que fue eso, ya ... ya ... ya pasó a la historia ya. Ya no es igual que ... como los tiempos de antes.

Enc.1: ¿Pero cuál es el contraste que usted ve?

Habl.: Bueno, el contraste actual es como ... la misma juventud, chico, que uno en ese entonces ya era una juventud sana, lo de nosotros ... la echadera de broma sería eso, como agarrar ahí a robarle una broma al portugués, nos caían a piedra, nosotros también le echábamos broma; bañándonos en las acequias que había -que era limpio para ese entonces- ¿y qué te digo yo? cazar pájaros. Hoy actualmente ya la ... la juventud ya lo que piensan es en ... en ir a robar eh ... [tose], ya es un lenguaje que uno ... no lo conoce ni Petra como dice el dicho [risas]. Y así sucesivamente chico, ya no ... ya no ... se levanta una juventud, vamos a decirte, sana, pues, para aquel entonces, que hoy actualmente ya ... juventud sana muy ... muy difícil conseguirla.

Enc.1: ¿No había jóvenes malos en esa época suya?

Habl.: Sí, claro que nosotros mismos, chico, pero te digo comparando la maldad con ... con la ... con la actual, a la de uno de antes, ¿qué te digo yo? ¿qué maldad podemos hacer nosotros? Echarle broma a otros compañeros ... me acuerdo ...

Enc.1: Mire, ¿y cuando usted ... comenzó a ser un adolescente cómo se divertía, cómo, cuál eran las diversiones, cuando empezó a enamorarse y esas cosas. Cuando ya dejó de ser un muchacho que andaba por ahí?

Habl.: Bueno, ya yo para ese entonces, yo ... salí de la ... de La Vega a los ... a los quince años. De ahí nos trasladamos a la Pastora, que ya ... ya ahora es muy diferente ya, porque ahí siempre estábamos pendientes de la pelota [tose], generalmente jugábamos ... pelota de goma que jugábamos en la calle con unos ... con los otros muchachos, se apostaban la cervecita porque allá para ese entonces ya ... a uno iba creciendo un poquito más pues, ya pensaba en otras cosas. Y ... y pararnos en la esquina en la noche, quizás, a hablar ... hablar del que pasaba y del que no pasaba, echándole broma a la gente, a las muchachas mismas. Y ... y siempre uno se ... se echaba sus ... sus traguitos. Para ese entonces también la ... la ... generalmente tomábamos era ... anís, me recuerdo, sí anís. Una botella de anís costaba cuánto, como que era cinco cincuenta, actualmente nojó ... ahorita está costando como que son veinticinco bolívares, si es así figúrate que hay una diferencia de ... Una cerveza te costaba real y medio; ahorita una polarcita te está costando ¿cuánto?, cuatro bolívares ¿ah? Entonces esos son unos cambios ya ... de ... de La Vega a ... a La Pastora, ya ... bueno ahí sí ya uno conoce de sus muchachas eh ... pero no, bueno, cómo ... ¿cómo te diría? este ... [tose] no porque los sábados uno estaba pendiente de ... jugar pelota, de esto. Claro que le queda tiempo pa'... para ver las muchachas, como uno dice ¿no? Entonces ... nos las pasábamos siempre en la Inca, recuerdo yo que ahí era ... no trabajaba para ese entonces, un muchacho ya zagaletón, como dice uno, entonces ... nos la pasábamos haciendo deporte casi todo el día ... hasta que .. bueno ... uno fue creciendo, fue creciendo y ... ¿cómo decirte? no sé si quieres saber algo de la vida actual mía ¿ah?

Enc.1: Siga hablando.

Habl.: Bueno, después, ya de ahí, ya nos ... nos fuimos a otra parte, ya nos mudamos a Los Teques, yo no sé si quieres que te hable un poco de Los Teques, porque como tú dices que es de Caracas y ...

Enc.1: No importa, sigue hablando.

Habl.: Bueno, entonces ... ya para ese entonces nos mudamos a Los Teques ... ya yo tendría ya ¿cómo cuánto?, como ... como veintitrés veinticuatro años cuando llegué a ... [tose] a

Los Teques. Que Los Teques tampoco ... ya ... ya es igual como es ahorita, porque eso ya cambió; industrias por todos lados, hasta ... hasta la neblina se ha desaparecido y el frío parece que tiene miedo ahora de salir; que raro es, aunque todavía sí se conserva su clima más o menos ... frío, pero no como antes como ... en la época en que yo llegué que ... ya a las seis de la tarde ya la neblina estaba bajita y ... y había bastante vegetación, ya hoy en día ha desaparecido porque ... sopotocientos edificios no ... quinientos allá, y otros más allá y ... que el tráfico es casi igual como ... como Caracas, un infierno esa vaina.

Enc.1: ¿Mire, y usted no recuerda cuándo se emborrachó por primera vez?

Habl.: Bueno, chico ...

Enc.1: O las primeras veces.

Habl.: Bueno, este ... ¿qué te digo chico? yo me recuerdo ... cuando yo estaba muchacho, bueno, que sería como ... antes de salir de La Vega creo, porque ahí yo me la pasaba con un ... con un familiar mío, que ese sí era mayor que yo, ese ... yo siempre me la pasaba con las personas mayores, yo era muy raro, cuando ... cuando andaba así con ... bueno, con los muchachos de mi edad pero, ya generalmente ya después andaba con personas mayores pa' arriba y pa' abajo, con ... siempre desde pequeño me ha gustado cantar y no es que sé cantar, me ha gustado si pegar gritos, como se dice, [risas] entonces [tose] una vez chico, me fui yo con ... con el primo mío por cierto a ... a casa de ... ¡no! unas amigas de él, bueno, uno muchacho al fin ¿ah? Total que era como que era creo que era una fiestecita no recuerdo muy bien ... entonces ... en la reunión ahí toman palito, palito pero yo no estaba acostumbrado a ... a tomar pues ya, no era un baquiano como se dice [risas]. Entonces recuerdo chico que ... bueno, agarré una de esas como se dice, una bien buena y ... este yo creo que hasta las bilis, los ... porque figúrate después al día siguiente era grave porque no me [?] no me podía parar de la cama, del ratón, dolor de cabeza, figúrate si [?] como uno siempre dice: "No ahora no tomo más" [risas] es una mentira ... una mentira piadosa como dice uno, es la mentira más grande que no se la cree ni uno mismo, ¿entiendes? Entonces, yo creo que eso fue una ... si yo creo que fue una de las primeras que ... vamos a decir, la primera porque ... generalmente vinieron atrás de ésa, vinieron otra y otra y otra más.

Enc.1: Mire, ¿y ... cómo es eso de que usted es cantante, o que canta?

Habl.: Bueno, uno lo que hace es cantar, porque cantante son los que salen en la televisión

en la broma ...

Enc.1: Pero si canta es cantante.

Enc.2: Claro.

Habl.: Bueno, yo ... yo ... yo entiendo por cantante aquel que ... que domina cuando hay que bajar, cuando hay que subir, cuando ... el tono de la canción porque yo ...

Enc.2: Pero en las fiestas ...

Habl.: ¿Ah?

Enc.2: ... de grupo usted siempre canta.

Habl.: Bueno, sí, sí cantaba y tenía inclusive un ... un conjunto de música criolla entre los ... entre los familiares míos, y siempre íbamos a llevar serenata, algunas veces nos íbamos en la noche y ... y bueno, de bar en bar tocando y tocábamos y por un lado tocamos y después nos poníamos a recoger el cuatro para mí pan.. pa' seguir tomando nosotros y ... desde pequeño siempre me ha gustado cantar.

Enc.2: ¿Qué tipo de música le gusta cantar?

Habl.: Bueno, mm ... La llanera más que todo, no soy llanero pero ... me gusta ... generalmente me gusta esa música pues, y en el ... carro lo que cargo son cassette de pura música criolla que eso es lo que me llama la atención ... y me gusta más ir a un monte que a una misa cantada ¡no juegue! [risas]. Entonces chico, bueno, desde pequeño siempre ... me ha gustado cantar pero, nunca lo he estudiado. Y ... y yo digo que lo ... lo poco que sé o lo poco que ... que ... que canto pues, lo he hecho así por medio de oído, si ... te digo que si un canción que si en re mayor o sol, nada de eso, porque en realidad de ... de tono tú me dices a mí: "Mira, esta canción así tal y tal puff ... entonces te la tarareo y me das ... .. y me das ... me das -si es con el cuatro- me das el tono y yo ya arranco por ahí ... ah bueno, como ... como peñonazo de loco [risas].

Enc.1: ¿Y cómo fue que se inició ...?

Habl.: ¿Ah?

Enc.1: ¿En eso, cómo fue que se inició?

Habl.: Eh ... bueno, ... a mí siempre desde pequeño me ha gustado la ... me ha gustado el canto. Y ...

Enc.1: ¿Si pero cómo fue que comenzó?

Habl.: Como ...

Enc.1: /O sea/

Enc.2: /O sea/ era un grupo de amigos suyos o ...

Habl.: Bueno, generalmente yo ... cuando íbamos a las fiestas de ... de los familiares míos; entonces yo estaba muchacho y con la primera de cambio me ponía a cantar, a mí ... qué ... qué te digo yo, pegar gritos, digo yo para ese entonces ¿no? y ... y siempre en las fiestas que íbamos me ponían a cantar a mí. Era el primer chicharrón de la partida como se dice [risas].

Enc.1: Siempre iba acompañado ¿no?

Habl.: Bueno, algunas veces acompañado otras veces solo, generalmente cuando iba a la casa sí era solo pero ya con el ... con el conjunto que teníamos ahí ... el familiar mío, entonces sí, sí ya era ya acompañado ya con arpa, cuatro, maraca y un bajo, por cierto, un bajo más grande que no cabía nunca en el jeep, porque era un bajo de esos viejos, de madera, no igual como ahorita son eléctricos y ... el modernismo pues que llaman [risas] ha ... ha echado atrás lo ... lo tradicional y lo ... lo ... lo ... ¿cómo te digo? lo ... se me fue la palabra. Más o menos eso, tú me entiendes.

Enc.1: Sí, yo lo entiendo.

Habl.: Entonces, bueno, es así como inicié en el canto y ... inclusive aquí en la oficina me pongo aquí estoy dibujando y ... estoy pegando más gritos que ...

Enc.2: ¿Y nunca llegaste a pensar eso en serio?

Habl.: Bueno, chica sí, llegué a pensarlo pero ... no sé yo nunca ... le puse mucho interés, no ... no ... le puse mucho interés y en realidad no ... no...

Enc.2: ¿Y ahora no te gustaría?

Habl.: Bueno, me gustaría pero, figúrate, ya soy una persona ya pues ... casado con hijos y cosa ... y uno se pone en esa ... en esa broma y esa es una vida que ... uno tiene que andar como se dice trabajar de noche como los murciélagos, salir de noche. Entonces, ya ... ya no ... ya no sería igual pues y tampoco [tose] yo creo que sería conveniente pues ... ya uno tiene su ... su hogar formado y quizás por ese lado vengan problemas y dichoso [?]

Enc.2: Mire, ¿y qué clase de trabajo hacen aquí?

Habl.: Bueno, chica, aquí hacemos ... aquí pintamos desde un alfiler hasta ... hasta las pirámides de Egipto [risas]. Sí porque aquí bueno ... yo trabajo por la especialidad de ...

tengo ... veinte años dibujando, no son dos días tampoco y aquí se hace el proyecto completo, una empresa más o menos grande. Y ... ahorita ahí tengo ... esos son unos soportes de ... de tubería de gas para una fábrica en ... en Ciudad Bolívar eh ... Venalum, de aluminio y ... bueno dibujo de todo ... de todo un poco como se dice.

Enc.1: ¿Y cómo se inició en el dibujo? ¿Lo estudió en alguna ...?

Habl.: Bueno, en el dibujo yo me ... me inicié por carambola chico. Porque eso era la hermana mía la menor ... la mayor que yo que estaba estudiando, entonces ella no pudo seguir los estudios no ... no recuerdo las causas por cuáles fue, entonces, bueno, fue habló con el profesor ah ... por cierto, fue en la Francisco Pimentel ahí en Quinta Crespo, que estudiaba de noche por medio del Ministerio de Educación [tose] Entonces, bueno, fue, habló con el profesor, el profesor que está ahí porque ella tenía pocas clases asistiendo, o sea, que el curso estaba empezando y el tipo como empecé yo ... entonces, me dediqué yo a ... a trabajar el dibujo por ... a estudiar el dibujo por carambola y ... [?] entonces, que lo estudié por cierto dos años. No eran clases continuas, todos los días, sino en el primer año como que era lunes y miércoles y el segundo año eran martes ... jueves y ... y viernes creo yo, y algunas veces los ... los sábados en la mañana cuando se requería, pero comúnmente eran los días de semana pues, entonces después del dibujo, entonces, bueno, empecé a trabajar y aquí me tienen.

Enc.1: ¿Pero ha trabajado todo ese tiempo aquí?

Habl.: No, no, no chico, yo ... he recorrido varias empresas y me ... me inicié, por cierto, en el [?] frente a la Libertador. Que no entré, por cierto, como dibujante, entré como *utility*, hacía las veces de *officeboy* cuando tenía los ratos libres dibujaba y así pues, hasta que ... guiada con mi experiencia pues, lógico ya ... me ... me ... [tose] trabajaba puro dibujo pues, en esos veinte años y ... trabajé con el metro de Caracas también, estuve cuatro años y medio trabajando con el metro, que ahí ... dibujaba ... aire acondicionado o mecánica como diría y ... casi todas las estaciones diría desde Caricuao hasta la ... hasta La Paz, casi todos esos trabajos fueron ... los de aire acondicionado, fueron tanto diseñados como dibujados por mí. Y después de ahí bueno, no he recorrido tanta empresa, he dibujado en Los Teques también, donde vivo actualmente [tose] trabajé con un ingeniero después fue que vine aquí ya ... ya voy para dos años aquí en esta compañía.

Enc.1: ¿Y cómo fue que entró a trabajar aquí?

Habl.: Bueno, aquí entré por medio de un ... de un amigo mío, por cierto, está de este lado allá. Entonces ... me dijo que estaban buscando unos ... unos dibujantes aquí para trabajar este ... tuberías, entonces le dije: "Bueno, déjeme ir para allá". Llené mi curriculo y se lo presenté aquí a la persona y ... al cabo de tres meses más o menos llamando y llamando y llamando hasta que ... me ... me ... integré a la compañía pues, hasta el presente.

Enc.1: Ah, mire, ahorita cuando estábamos hablando usted ha dejado soltar así unos refra.. unos refranes ...

Habl.: Ajá [?].

Enc.1: ¿De dónde le ... le viene usted ...?

Habl.: Generalmente chico, yo soy más ... más ... más refranero que el carrizo [?] estos siempre me están echando broma, por lo menos, J. V., que, bueno, cada vez que me ... por cierto fue que me dijo por la entrevista y ... "Yo te voy a presentar una persona así y asao, que ellos se encargan de eso de ... de ... de entrevistar a la gente y ... y de refranes y todo. Yo, casi todos los refranes míos me los ... lo aprendí de ... de mi abuela gente de campo de antes pues que tenía más refranes que ... bueno ¿cómo diría?.

Enc.1: [?].

Habl.: Bueno, más o menos, algo así parecido y ... casi todos pues, esos refranes así generalmente son de ... de mi abuela que en paz descansa. Y soy más echador de broma que el carrizo, estoy trabajando aquí, le echo broma a ésta le echo broma al otro y ... y [?].

Enc.1: ¿Cómo ... cómo salen los refranes?

Habl.: Bueno, los refranes los ... uno va hablando y al paso que va hablando relaciona una cosa con otra como ... con el refrán pues, cómo para ... ¿cómo te digo? comparar una cosa con otra pues, o ... que si vamos a poner que uno tiene una raya mal dibujada entonces uno le diga al otro: "El que nace barrigón ni que lo fajen chiquito". O sea, que ... es muy malo dibujando, algo, algo así por el estilo, ¿no?

Enc.1: Pero es que resulta que a mí me parece que salen como sin pensarlo, ¿no?

Habl.: Bueno, sí también.

Enc.1: Son relaciones ...

Habl.: Sí, eso como ... comeremos a vuelo de pájaro, eso rapidito sin pensarlo al momento

de ... y ahí ... dale.. decía el refrán que ... que ... que es para ese momento pues, o para ... para lo que uno quiere expresar ah ... ¿cómo diríamos? ... relacionarlo pues, con lo que te estaba hablando al momento ¿me entiendes?

Enc.1 y 2: Sí.

Habl.: Entonces, bueno, ¿yo creo que los refranes salen así ... como ... rapidito, así como alma que lleva el diablo como diríamos [risas].

Enc.1: Mira y ...

Habl.: Dime.

Enc.1: Eso lo aprendió de su abuela, ¿verdad?

Habl.: Sí, claro.

Enc.1: Y por qué no nos habla un poquito de su abuela, ¿cómo era ella?

Habl.: Bueno, chico, mi abuela era ... una persona ... que ella nació ¿dónde fue? ... Caucagua, Uruguata como que fue y que se vino pequeña para ... para Caracas, entonces, ¿cómo decirte? ... era una señora más buena que el pan de piquito [risas] y ... este ... bueno ... ella siempre conmigo, por lo menos, conmigo era clase aparte, aparte de ... de mis otras hermanas no ... porque somos cinco, y cuatro hembras y ... y yo que soy el único varón sobre la tierra, como decía mi mamá o como dice todavía. Entonces ella siempre conmigo era clase aparte pa' todos lados que salía me llevaba a mí. Trabajó un poco de años, trabajó casi como ... veinte años más o menos, quizás más, en la fábrica de cemento allá en La Vega. Y siempre uno en la tarde como cobraba eran los viernes, uno siempre estaba pendiente cuando ella llegaba irla buscar porque siempre nos traía algo, cambures, pan, así como la abuela que siempre lo consiente más ... más a uno que a otro, yo, como se dice, yo era el consentido de ella. Y ... ¿qué te puedo decir de mi abuela? Bueno, y todos esos refranes así ella, pa' toda cosa tenía un refrán pa' decir las bromas como ... como persona de campo. Y ... bueno, como ... bueno, ¿cómo decirte?, siempre nos ... siempre pa' todas partes era siempre E., y E. pa' acá y E. pa' allá y ... y ... y era su compañero, como se dice, pa' arriba y pa' abajo cuando se íbamos, íbamos de viaje que generalmente íbamos a Guarenas que ... tenía un hijo allá que ... [tose] el viaje, bueno, era un poco complicado porque figúrate, era una carretera vieja que tenía curva y curva y barranco y barranco y ... esos autobuses de antes que eran como ... como autobuses de la edad de piedra [risas] que pa'

sonar la corneta era un ... un [?] así grande, que tenía que apretarle la perilla "bu, bu, bu" [risas] pa' que sonara ¿no? Y bueno, siempre [?] pa' arriba y pa' abajo, porque las otras, las muchachas, las hermanas mías no ... muy poco salían así con ella, era como ella conmigo, era como clase aparte y siempre [?] pa' arriba y para abajo.

Enc.1: ¿Y cómo, qué hacían en ... en Guarenas? ¿qué iban hacer para allá?

Habl.: Bueno, en Guarenas, chico, para ese entonces eso si era monte y culebra porque pa' llegar allá era una odisea ... por ... por la carretera, había que pasar hasta ... como ... dos ríos, porque no habían puentes, pues, entonces tenía que pasar ríos [?] el autobús pasaba el autobús y llegábamos allá a la casa de mi ... de mi tío, que era el hijo de ella y ahí él tenía una frutería ahí pequeña y uno pasaba su rato ahí, su fin de semana que ... generalmente, era que íbamos y ... vendiendo ahí su frutos, su broma que tenía en el [tose] un tarantín como ... como diríamos actualmente, y, bueno, bañarse en el río porque eso si había bastante río, agua en abundancia y era limpia. Ya actualmente ese río tampoco, tú lo ves y eso es ... lo que baja por ahí es enea y ... así era después del fines de semana otra vez para arriba y la misma rutina, al colegio, echarle broma a los portugueses [tose].

Enc.1: Entonces usted solamente veía a su abuela en las tardes cuando ella venía al trabajo o ...

Habl.: Bueno, no, prácticamente en el día porque ... ella trabajaba en la fábrica ... de cemento se trabaja ya por turno, se trabajaba en la mañana, se trabajaba en la ... en la tarde o en la noche, que eran creo que eran dos tu.. dos turnos, si uno de ... no sé si era de siete a dos o algo parecido así, y otro de tres a nueve de la noche, no estoy muy seguro porque de eso si no me acuerdo muy bien pero yo siempre la veía normalmente, pero ya últimamente, bueno, ya no trabajaba como era lógico, ya estaba vieja y ya estaba muy enferma ya.

Enc.2: ¿Y este ... le contaba muchos cuentos y ...?

Habl.: Bueno, nos ... nos los contaba cuentos, historias y ... y varios embustes también que nos decía [risas] sí hombre.

Enc.2: ¿Cómo qué?

Habl.: ¿Cómo te podría decir? Yo creo que eso es en realidad no, no me viene así a la mente ...

Enc.1: ¿Y qué historias contaba ella, le hablaba de su pasado o de ... de ...?

Habl.: Bueno, nos hablaba de allá de cuando ... cuando estaban en ... en Uruguata que vivían ... [?] vivían era de qué ... de la siembra, de la broma, del ... café, cacao [tose] y bueno, que ... ya a las seis de la tarde estaban durmiendo porque no había la ... la ... lo ... lo ... los bombillos eran de ... de cera, de una vela y ya la vida sana que se lleva en el campo, que actualmente no se ve y ¿qué te digo? bueno, y cosas así ...

Enc.1: ¿Nunca supo por qué ella se había venido para acá para Caracas?

Habl.: Caramba no ... eso sí no sé, no recuerdo, pa' ese entonces estaría muy pequeño cuando ... cuando ellos llegaron a Caracas yo ... yo creo que yo no había nacido todavía.

Enc.1: Claro.

Habl.: Sí ... sí yo no ... yo nací en Caracas ya cuando /[?]/.

Enc.1: ¿Pero, usted siente añoranza de esa vida en el campo? porque ...

Habl.: Bueno, sí chico porque ...

Enc.1: Pero cómo es que siente esa añoranza si siempre ha vivido aquí en Caracas.

Habl.: Bueno, porque me gusta bastante el campo. Yo generalmente los fines de semana también me voy hacia ... hacia el monte como digo yo. Yo tengo un terrenito por ahí en ... que llaman La Hacienda Guanayen, al frente que hay un caserío que se llama San Francisco de Cara.

Enc.1: Ah ...

Habl.: Veinte minutos más abajo de Camatagua, no sé si... si lo has oído nombrar ... bueno, tengo un terrenito allá y siempre los fines de semana agarro mi mujer, agarro mis peroles, mis dos muchachos y raspa que se va el musiú, como dice el dicho [risas]. Hasta llegar allá, paso el fin de semana allá. Hay un río muy sabroso que, por cierto, ya; pero en un mes más bien no se podrá bañar uno, porque ya viene la ... empieza el invierno en el llano y ... cuando río suena piedras trae, ya crece y ya no se puede uno bañar pues ...

Enc.1: Claro.

Habl.: Pero siempre me ha gustado así, por lo menos, la vida del campo. Y la he vivido, porque vivido por lo menos, dos años en ... de ... siempre me la paso por allá metido en no sé ... muchas veces vamos con los muchachos de allá abajo, con los baquianos, como se dice, con los que conocen la zona de cacería, cazar conejos, guacharacas, a pescar, se pasa una vida muy diferente, como siempre tomando su cervecita como ... eso siempre está a la

orden... a la orden del día ... /[?]/.

Enc.1: /[?]/

Habl.: no allá no, allá no hay quien toque así y a mí tanto que como me gusta la música y ... y yo no toco ni gon. No ... no toco [risas].

Enc.2: Solamente canta.

Habl.: Sí, sí. Ningún instrumento, una vez estaba aprendiendo a tocar cuatro pero que va, no pude, no apren.. no pude aprender, porque ... cogí una calentera un día y agarré el cuatro y se llamaba perico no ... [risas] desde esa vez no compré más cuatro y dije: "Ah, bueno, vamos a dejar esa broma de este tamaño".

Enc.1: ¿Y por qué lo rompió?

Habl.: Yo no recuerdo por qué fue la ... yo sé que ... ¡concho! déjame acordarme ...

Enc.1: ¿Y usted se enoja con frecuencia así?

Habl.: Bueno, chico, yo como dice el dicho, yo ... yo hay veces que me pongo bravo hasta bebiendo agua, como dice ... [risas]. Que bueno uno ... bueno, es el carácter de uno, cómo se hace, uno no puede ... uno no puede cambiar la historia, el que nace barrigón -- como dicen -- ni que lo fajen chiquito.

Enc.1: Mire ¿y ... y ... qué ... cómo es la educación que le está dando a sus hijos en vista de que piensa, bueno, que la vida en la ciudad es un poco ... hostil?

Habl.: Bueno, chico, la educación a los hijos hay que dársela, como se dice, como debe ser, pues, y ... tratar de siempre de ... de inculcarle lo ... lo mejor, lo sano y ... y ... darle su educación como se merece ¿qué te digo yo?

Enc.1: No, porque si te pones a relacionar un poco este ... tu abuela era una campesina, una mujer que trabajó el campo y ahora sus hijos están totalmente separados de .. de esa raíz.

Habl.: De ... sí, claro.

Enc.1: ¿Cómo haces para que ... ellos luego cuando tengan sus hijos puedan tener alguna vinculación con ese pasado tuyo?

Habl.: Bueno, ya eso ... eso quedaría como ... se dice de parte mía pues, hablarles de como era ... antes allá la ... la vida de sus ... de sus ... de sus abuelos, de sus tatarabuelos, como ... como se diga [risas] y contarle pues, en sí, como estoy ahorita haciendo yo un recuento de ... de lo que ustedes necesitan pues, para sus ... para sus estudios y ... es la única forma de

que puedan ellos saber pues, por medio ... ya tiene que ser por medio de mí y sabrán lo ... lo de la abuela de ellos, por parte de su mamá por ... por parte de su mamá es que tiene que decirle sus cosas, pues, que sabe de ... ella sabe de ella y yo de lo mío, cada quien por su cada cual [risas] y así chico, sucesivamente pues. Ahora ... [?] ¿Dime?

Enc.2: ¿Son pequeños sus hijos?

Habl.: Mis hijos sí ... la más pequeña tiene ... va a cumplir dos años, la otra va ... tiene cinco años, son esas dos que bueno, viven conmigo porque yo soy divorciado y me ... reincidente y me volví a casar otra vez y tengo ya una más grande de catorce años que esa sí está en el liceo ...